



菊川市からのお知らせ

No.154 2020.3

市役所 庁舎東館 “プラザ きくる” が 完成しました

編集発行
菊川市役所 地域支援課
☎ 0537-35-0925

“プラザ きくる”は 市民の皆さんの 活動の場として 使うことができます。
1階の 町部地区センターは 今までと同じように 地域のコミュニティ活動の 拠点として 使うことができます。
2階の 多目的エリアは いつでも 誰でも 使うことができる スペースと 予約が必要な スペースがあります。

《館内の 紹介》

- 1階 町部地区センター(設備:多目的ホールや 和室、調理室など)
- 2階 地域支援課(菊川市外国人相談窓口を 設置します)
市民協働センター
多目的エリア(予約が必要なスペースと 予約がいらぬスペースがあります)
- 3階 大会議室(市の会議などで 使います)



問合せ 地域支援課自治振興係(Tel.35-0925)

3月1日(日)から 3月7日(土)は 子ども予防接種週間です

■進学や 進級に備えて 必要な予防接種を すべて受けているか 確認してください。
確認は 母子健康手帳の「予防接種の記録」を見てください。

問合せ 子育て応援課母子保健係(プラザけやき内 Tel.37-1136)

～人は それぞれ 個人差があります～ 発達の 凸凹を 理解しましょう

■発達の 凸凹は 一人ひとり ちがいます。また 年齢でも 変わります。
乳幼児→泣くことが多く、かんしゃくが強い。言葉の遅れ。マイペースな行動。
小学生→片付けや 整理が苦手。読み書きが苦手。
大人→仕事のミスが多く、長く仕事が続けられない。面接が苦手で、仕事に就けない。

■市や県では 様々な相談窓口を 設けています。困ったときは 相談しましょう。

- 市の相談窓口 入園前→子育て応援課発達支援係 (Tel.37-1136)
- 就園児→こども政策課幼保こども園係 (Tel.37-1131)
- 就学児→学校教育課学校指導係 (Tel.73-1113)
- 成人期→福祉課障がい者福祉係 (Tel.37-1252)
- その他の相談窓口 東遠地区生活支援センター (Tel.35-2971)
静岡県発達障害者支援センター (Tel.054-286-9038)

問合せ 子育て応援課発達支援係 (Tel.37-1136)

2020年3月市民カレンダー

市役所の日曜開庁日	市役所の水曜日業務延長	納税と公共料金
3月8日:市役所本庁舎市民課 3月22日:市役所小笠支所小笠市民課 時間:午前8:15から12:15	3月 4日、11日、18日、25日 時間:午前8:15から午後7:00	国民健康保険税 随時第1期 後期高齢者医療保険料 第8期 市営住宅使用料 3月分 保育料 3月分 放課後児童クラブ利用料 3月分 上下水道料金 (B地区) 1.2月分
取扱業務 1. 住民票の発行 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 5. 市税・国民健康保険税の収納 6. 水道料、保育料の納付。納付書が必要になります。	対象施設 市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により 取扱い 出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	
※1. 2は本人と家族。3. 4は本人のみの取扱いです。		

外国住民相談窓口 (受付時間 午前8時15分～午後5時、場所 プラザきくる2階地域支援課)
心配ごとの相談や 日本語教室や 暮らしの情報を 知ることができます。無料です。なんでも相談してください。

★相談員がいる 時間と曜日 (4月から 相談員が 入ります)

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語		午前		午前	
英語	午前		午前		午前
日本語	○	○	○	○	○

★テレビ電話通訳
英語・中国語・韓国語・タイ語
ロシア語・ベトナム語・ポルトガル語
スペイン語・フランス語・タガログ語

新しい コロナウイルスについて お知らせします

新しい コロナウイルスに かからないため かぜと同じように 予防をすることが 大切です。
もし せきや 熱がでたら「帰国者・接触者相談センター(西部保健所)」に 相談してください。
できるだけ 日本語がわかる人と 一緒に 相談してください。

帰国者・接触者相談センター(西部保健所) (平日 午前8時半～午後5時15分) TEL:0538-37-2255
(土日・祝日含む 上記以外の時間) TEL:090-3309-6707

そのほかに 自分の症状に 不安がある人や 一般的なことは 厚生労働省の 相談窓口で 相談してください。

厚生労働省相談窓口 (受付時間 午前9時～午後9時) TEL:0120-565653



“Plaza Kikuro” Novo prédio para Serviços Municipais

Plaza Kikuro, estabelecimento parasuporte e atividades dos munícipes.

1º andar – Centro Comunitário Chōbu, utilizável conforme os padrões vigentes, destinado a atividades dos munícipes.

2º andar – Tamokuteki Area (Área de uso geral), espaço de uso livre, bem como reservado.

« Apresentação »

1º andar: Centro Comunitário Chōbu - Instalações: Salão, sala estilo oriental, cozinha, entre outros.

2º andar: Setor Chiiki Shien - Instalação da Consultoria para Estrangeiros.

Shimin Kyōdo Center (Centro para Suporte Comunitário)

Tamokuteki Area - Espaço de uso reservado, bem como de livre acesso.

3º andar- Salas para reuniões, (para uso de reuniões de ordem municipal).

Informações: Chiiki Shien ka Jichi Shinkō kakari ☎ 35-0925



Período para vacinação infantil, entre 1 e 7 de março

Verificar o registro das vacinas antes do ingresso escolar.

Histórico registrado na caderneta materno infantil, local destinado a vacinas.

Informações: Kosodate Ōen ka Boshi Hoken kakari, Plaza Keyaki ☎ 37-1136

Cada indivíduo possui suas peculiaridades Respeitemos as diferenças no desenvolvimento

■ Cada indivíduo possui diferenças no desenvolvimento, bem como, acentuadas conforme a idade.

Bebês → Choram muito, irascibilidade, atraso na fala, ritmo lento.

Estudantes primários → Dificuldade para organização, leitura e escrita.

Adultos → Dificuldade no trabalho, muitos erros, dificuldade de fixar em um lugar, pouca produtividade em entrevistas, não trabalhar.

■ Consultorias nos municípios e estado. Consultar em caso de dificuldades.

♥ Consultoria municipal

Anterior ao ingresso na educação infantil: Kosodate Ōen ka Hattatsu Shien kakari ☎ 37-1136

Estudantes da educação infantil: Kodomo Seisaku ka Yōho Kodomoen kakari ☎ 37-1131

Estudantes do ensino fundamental: Gakkō Kyōiku ka Gakkō Shidō kakari ☎ 73-1113

Adultos: Fukushima ka Shōgaisha Fukushima kakari ☎ 37-1252

♥ Outras Consultorias

Tōen Chiku Seikatsu Shien Center ☎ 35-2971

Shizuoka ken Hattatsu Shōgaisha Shien Center ☎ 054-286-9038

Informações: Kosodate Ōen ka Hattatsu Shien kakari, Plaza Keyaki ☎ 37-1136

Calendário para o mês de março de 2020

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas	
8/3 Matriz Kikugawa, Shimin ka 22/3 Sucursal Ogasa, Ogasa Shimin ka Horário: 8.15 às 12.15 horas. Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (Koseki Tōhon) 5- Recebimento de Imposto Municipal e taxa do Seguro Nacional de Saúde. 6- Recebimento da taxa de água e creche. (Necessário fatura.) * Itens 1 e 2, o interessado e ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.	Dias 4, 11, 18 e 25/3 Horário: 8.15 às 19 horas. Local Prefeitura Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chuō Kominkan, Plaza Keyaki (exceto Shakai Fukushi Kyōgikai e Jidōkan) Departamento de água e saneamento básico ※Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	Kokumin Kenkō Hoken zeii Kōki Kōreisha Iryō Hoken ryō Shiei Jyūtaku Shiyō ryō Hoiku ryō Houkago Jidō Club Jōgesuidō ryōkin Chiku B	1ª retificação 8ª parcela Parcela mês 3 Parcela mês 3 Parcela mês 3 Parcela meses 1/2

Consultoria para estrangeiros, entre 8.15 e 17 horas – Plaza Kikuro, 2º andar, setor Chiiki Shien

Consultas sobre dificuldades e preocupações, curso do idioma japonês, informações sobre regras sociais de convivência, outras consultas conforme a necessidade do consulente.

Atendimento gratuito.

Atendimento da Consultoria e disposição de consultor. A partir de abril, mais consultor.

	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
Português		8.15~12.00		8.15~12.00	
Inglês	8.15~12.00		8.15~12.00		8.15~12.00
Japonês	○	○	○	○	○

Tradutor online
Inglês, chinês, coreano,
tailandês, vietnamita,
português, espanhol,
francês, russo e tagalo

Informações sobre o Coronavírus

Atitudes preventivas para com o novo Coronavírus não diferem das medidas tomadas quanto a gripes e resfriados. Caso apresentar sintomas como tosse e febre, consultar Kikokusha Sesshokusha Center, Seibu Hokenjo (Centro de atendimento ao regressante ao país e contágio; Central de Saúde da Região Oeste.)

Quando de consulta estar acompanhado de falante do idioma japonês.



Kikokusha Sesshokusha Center, Seibu Hokenjo

Dias úteis, entre 8.30 e 17.15 horas. ☎ 0538-37-2255

Sábados, domingos, feriados e horários não citados acima ☎ 090-3309-6707

Dúvidas e preocupações particulares, além do citado, consultar diretamente o Ministério da Saúde, Trabalho e Bem Estar Social, (Kōsei Rōdō Shō).

Consultoria do Kōsei Rōdō Shō

Atendimento entre 9 e 21 horas ☎ 0120-565653